

ʔiiq̄huk	tell (information)
ʔiyaq̄hm̄is	information, news, history
himwića	telling folktales
himwićaʔak	folktale

A. naʔaatahʔis.

A. himwićaaq̄lah.

X. maamaatištup hitačink saštup	The bird and animal war
hūuʔak ʔuyim̄tweʔinʔaʔ n̄iʔk ^w aʔas saštup ʔuhʔiʂ maamaatištup. n̄iʔk ^w aʔasw̄itasweʔin č̄iicsmaʔaqa [ʔ] yaqʔaaq̄ʔii n̄aas ʔuuc.	A long time ago the animals and birds were ready to go to war. They were fighting over who would own the day.
hiʂuk ^w aʔ hiʂim̄v̄uuʔ saštup, v̄uuq ^w aaʔaʔ a ^w is maamaatištup. wik̄v̄uuʔaʔweʔin n̄iʔk ^w aq̄ʂiʔ. [ciiq̄c̄inaq̄ʂiʔaʔʔaʔ q ^w aq ^w aaʔw̄itasii.]	All of the animals gathered together, and so did the birds. They hadn't gone to war yet. They discussed what they were going to do.
ʔaanasaʔweʔin maapiism̄it hayim̄hi vaq ^w ink̄ʂiʔw̄itasii. hiiniihaʔ hiic̄uʔatʂiʔw̄itasii naʔuuk.	Only Son of Bat didn't know who he would fight with. He was worried about whose side he would be on.
ʔucačiʔaʔ č̄ix ^w atinm̄it ʔuhqaa haw̄iʔuk maamaati. ʔaʔaatuuʔaʔ ʔuʔum̄hiquu naʔuuk n̄iʔk ^w aʔas.	He went to Son of Eagle, who was the chief of the birds. He asked if he could accompany them in preparing to go to war.
n̄aacsaaʔatweʔin č̄ix ^w atinm̄it. — k ^w iishiimeʔic maamaati, maamaatiquuk— waaʔaʔat—. wikaaleʔic ʔiyaʔaʔ. h̄ap̄k ^w ač̄v̄usuk̄ʔa. v̄uuq ^w aaʔat ʔaph̄sp̄aʔu. wicq̄aʔsuk. h̄ih̄iiq̄hi[meʔicʔ].	Eagle looked at him. “You're a strange bird, if you are a bird,” he said. “You don't have feathers on you. You're hairy, and so are your wings. Your eyes are bad. Everything about you is wrong.”
ʂ̄iivaʔuk̄ʂiʔaʔ[weʔin] [ʔ] maapiism̄it ʔani	Bat was saddened because it

<p>wiksim?atqača maamaati. čawaačinkšiλ?ičaλ matšiλ. hiħ?aλ kuuupuλ tuuħmapt q^waa?ap̄at?itq?aała maapiistup.</p>	<p>seemed like the birds didn't want him. Little Bat flew off alone. He went to hang on a spruce tree the way bats do.</p>
<p>—wiksim?atah maamaati— waaṽaqstu?aλ—. walaak?aaqλah saštup ?a?aatiiħ [?] na?uuk^wap̄atquus niλk^waʒas.</p>	<p>“The birds don't want me,” he thought. “I'll go to the animals to ask if I can join them in preparing for war.”</p>
<p>walaakaλwe?in q^wavačiikmit, ?a?aatuu?aλ ?u?umhiquu ?uupaah saštup niλk^waʒas. naši?aλatwe?in maapiismit q^wayačiikmit.</p>	<p>He went to Son of Wolf. He asked if he could prepare to fight with the animals. Wolf looked at Bat.</p>
<p>—wikee?ic saštup—waa?aλat—. ħaphsp̄atunake?ic, [maatpanačsukλa?aała]. wiħaaqλe?ic naa?uuqstinλ. wikaλim hu?in.</p>	<p>“You're no four-legged animal,” said Wolf. “You have wings. You fly everywhere. You can't join us. Don't come back.”</p>
<p>[qiičkin?aλwe?in?ał niλk^waqši?aλ saštup, maamaatištup. qii?aλ niλaak.] hiišcuwataλwe?in ?ayasuuλ.</p>	<p>A little while later the animals and birds went to war. They fought a long time. Many died on both sides.</p>
<p>?uh?aλ maamaatištup hite?itap saštup. ?uuciiči?aλ?ał naas?ii, kaλħakaλquu. [?uunuuλhwe?in kaλħakaλquu pisatuk, nunuuuk maamaati, ?aathi?u ṽakšiλ saštup.</p>	<p>in the end, the birds beat the animals. They took ownership of the day, when it's light outside. That's why birds sing and play in the daytime, but animals only appear at night.</p>
<p>[?aanasaλma ṽakvuu maapiismit ku?ałquu, tuuḅšiλquu. ?uunuuλh ?ani wikitqača na?uuk saštup, maamaati.]</p>	<p>Only Bat is visible when it is morning and evening, because he did not join the animals or the birds.</p>